

Kung Hei, Kung Hei, Hung Hei, Hung Hei



The Year of the Rat begins with the longest cold snap in 40 years. However the Against Child Abuse members, staff and volunteers would like to extend our most heart warming New

Year Wishes to you and your beloved ones for a memorable, healthy and happy Year of the Rat and we wish every child a year full of Hope and a year full of Laughter!

Our concern for children's general well being and their rights in all aspects to be respected did not slow down or get frozen because of the unfavorable condition. In the months of October to December, the agency continued with our various programs, such as Safe and Child Friendly Community Project in Wong Tai Sin, Zero Tolerance of Violence Project, Positive Parenting for New Arrivals, Good Mother

Volunteer Training course, Children's Council and Junior Volunteer group, strengthening children, families and their communities.

Our efforts striving for positive parenting increase with over 400 agencies and individuals signing the statement to ban corporal punishment of children and this includes important policy makers, legislators, legal and other professionals. A seminar of the topic held in October was well attended with important speakers, including our children, sharing on a child rights perspective and how they perceive violence to be allowed if corporal punishment remains as a legal options.





Dr Hwang K.H. Chairperson of ACA from 1980 to 1985 and a good friend of ACA in the 27 years welcomed by ACA representatives

The experience gathered through the years continues to be shared locally in conferences, talks, training and workshops, in the Macau community through the Macau Against Child Abuse Child Protection Centre efforts in prevention and remedial services. The director attended as one of the speakers of the 12th IAP Annual Prosecutors Conference and the 11th Australasian Conference on Child Abuse and Neglect (ACCAN 2007) in Brisbane. Her papers can be downloaded at http://www.aca.org.hk/menu/ef_menu.html?5.

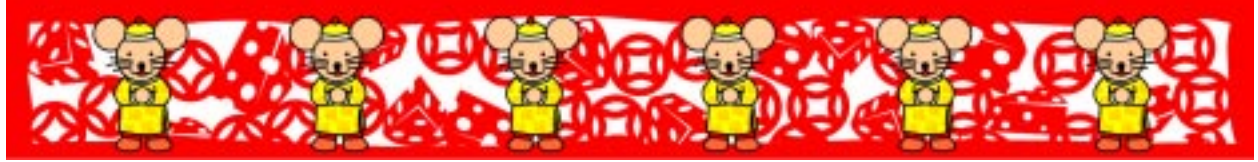
Co-hosting the 17th ISPCAN International Congress on Child Abuse and Neglect, the agency contributed considerable efforts in planning, networking and preparation. The call for abstract have been widely distributed and we appeal to the community to come and share good practices and to keep the local and global community inform of our good will and how we are tackling difficulties involved. The congress information can be found in website of ISPCAN and ACA, <http://www.ispcan.org/congress2008> and <http://www.aca.org.hk>.

Our most sincere appreciation to the South China Morning Post and RTHK for selecting this agency in their Operation Santa Claus 2007. We would also like to thank JAM Hong Kong International Music Festival for including us in their public campaign. The Hong Kong Council of Social Service WiseGiving Website has also provided us with an opportunity to make ourselves more visible. The increase in profile and efforts for the best interest of children relies on the leadership of our government and the support of the entire community.

May the Year of the Rat bring us closer to each other and stronger in our determination and action for children and for Hong Kong!

Celebrating the 28th Annual General Meeting on 19 November 2007 the World Prevention of Child Abuse Day, this agency held the Press Conference announcing statistics on hotline and cases handled, services provided, trends and characteristics observed. Thanks to the active mass media who always enthusiastically lend support to disseminate important positive and non violent messages, encouraging community participation in reporting at risk cases and taking necessary steps preventing abuse and neglect of our young ones. Children and Families joined in talking to the mass media of their positive and hurting experience of abuse and how they have overcome such trauma and hindrances.

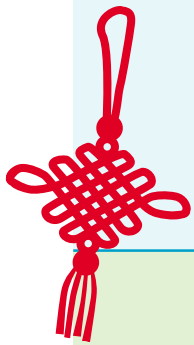


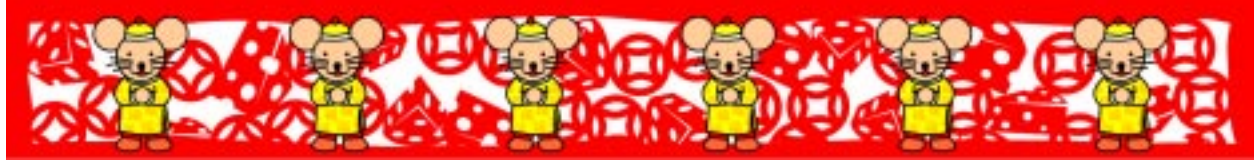


Summary of Major Activities

for October to December 2007

Month	Project / Title	Activity
October	Actualize Zero Tolerance of Violence by Moving Beyond Corporal Punishment of Children	Sharing forum on legislation to ban corporal punishment on 6 October
	WiseGiving Website	WiseGiving Website launched by the Hong Kong Council of Social Service, contains detail information of charities for donors to make wise donations on 29 October
October to December	Child Protective Program for New Arrivals and Ethnic Minorities	- 6 Talks - Exhibition and information dissemination corner in Ping Shek Estate
	ACA Safe and Child Friendly Community Project in Wong Tai Sin	- Thursday Parenting Group - Volunteer training program - Child Safe and Friendly Promotion Bus Tour - The Fifth CIIF Annual Forum cum Project Expo - Parent – child workshop - Christmas and birthday party - Mentoring program - Target family recruitment
	Children's Council 2007	- Rehearsal of Children's Council Meeting on 27 October - Appointment Ceremony of Child Councilors 2007 on 3 November - Children's Council Meeting at Legislative Council Building on 17 November - Meeting with overseas child right counterparts to share Hong Kong's experience of Children's Council projects on 19 November - Evaluation Meeting with Child Councilors on 8 December
	Good Mother Volunteer Training Course	Mothers are expected to learn positive parenting, knowledge and skills from 18 October to 20 December
November	Norma Talk on "How to handle Parent-child conflict"	Participants are expected to learn conflict resolution skills on 4 November
	Meeting on children and youth participation in 17th ISPCAN International Congress	A brainstorming meeting initiated by ACA with NGOs and groups concern about child participation on 8 November
	Matilda Sedan Chair Race and Children Bazaar 2007	Publicity and fund raising counter on 18 November
	28th Annual General Meeting cum Press Conference	The 28th AGM and Press Conference was held on the World Prevention of Child Abuse Day to share the service statistics, service focus and concerns in child protection.
November to December	Children empowerment work: Kids' Dream	- Joined the Discussion Session on West Kowloon Cultural District Project jointly organized by CMAB and HAB on 19 November - Meeting with Mr Henk van Beers, a child participation expert from Save the Children Sweden, funder of Kids' Dream, on their future work plan on 23 November - Christmas Party on 21 December
	Operation Santa Claus 2007	Eighteen charities have been carefully selected to benefit from this year's fundraising, and ACA is one of them.
December	JAM – Hong Kong International Music Festival	Organized by YRock at Cyberport aimed to stimulate the interest of teens in Rock Music, ACA set up charity booth to raise fund for child protection services on 1 December
	Newspaper column on positive and effective parenting	Starting a column in Apple Daily on positive and effective parenting on every Thursday from 13 December
	Parent-child Christmas Party	Family in Tuen Mun enjoy Christmas Party through games & activities on 16 December
	Junior Volunteers Group	Christmas Party on 24 December
	Community Inclusion: Positive Parenting for New Arrival	Parent-child Interactive Workshop on 29 December
	Visit to Ocean park	To built up parent network though visit on 31 December



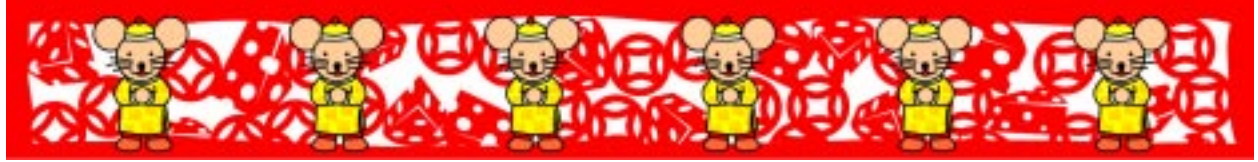


Forthcoming Events

for January to March 2008

Month	Project / Title	Activity
January	Certificate Course on Child Sexual Abuse	3-session training course on Child Sexual Abuse for professionals between 16 and 30 January
	Publicity activity "Concerning on Child Left Unattended"	To arose public awareness to public on "Child Left Unattended" on 26 January
	Visit to Ocean park	To built up parent network though visit on 26 January
	Press Conference on "Hong Kong Children are at Risk"	To be held on 28 January in our Chuk Yuen Office to reveal the risk facing by the Hong Kong children, to urge the government to implement a comprehensive child development and protection policy
January to February	Children empowerment work: Kids' Dream	<ul style="list-style-type: none"> - Orientation Day for new members (Child Councilors 2007) on 19 January - Sharing knowledge and experience concerning children's rights with a group of secondary school students in a course on working with children on 26 January - Regular Meeting on 1 and 27 February - Retreat Camp on 11-12 February
January to March	Children's Council 2007	Publication of project report in March
	Child Protective Program for New Arrivals and Ethnic Minorities	<ul style="list-style-type: none"> - 4-session group for Ethnic Minorities Children on 15, 22, 29 January & 5 February - 4-session group Ethnic Minorities Children on 18, 25 January and 1 February
	Stop! No Violence Against Children: Positive Child Management for Ethnic Minorities	<ul style="list-style-type: none"> - Production of publicity materials - Children Empowerment Workshop - Positive Parenting Workshop
	ACA Safe and Child Friendly Community Project in Wong Tai Sin	<ul style="list-style-type: none"> - Parenting Group - Visit to Ocean Park - Matching Day / Birthday Party - Annual family function
	Actualize Zero Tolerance of Violence by Moving Beyond Corporal Punishment of Children	<ul style="list-style-type: none"> - Follow-up session of Training Workshop: Parent Education on Positive and Non-Violent Childrearing on 22 Feb - Sharing forum on "Spanking: Should I or Should I not?" on 10 March
	Good Parenting Project	<ul style="list-style-type: none"> - Production of publicity materials - Target family and volunteer recruitment
	Newspaper column on positive and effective parenting	A column in Apple Daily on positive and effective parenting, publish every Thursday
February	"Snapshots by Young Hearts" Exhibition and Fundraising Event	Held at Exchange Square to display more than 30 photos shot by children and raise fund for child protection services from 1 to 6 February
	Spring Gathering of Family Corner Volunteer Group	To enhance Centre communication and share experience on 21 February
March to May	Batterers Intervention Therapeutic Group	Therapeutic group for abusive parents with difficulties in child management from 5 March to 30 May (Friday) Venue: HKYWCA Tin Shui Wai Integrated Social Service Centre (1/F., Tin Shui Community Centre, Tin Shui Wai)





Safe and Child Friendly Community Project in Wong Tai Sin (3 Years Project)

Sponsored by the Community Investment and Inclusion Fund (CIIF)



Against Child Abuse (ACA) launched this three-year project, "Safe and Child Friendly Community Project in Wong Tai Sin", with funding support from the Community Investment and Inclusion Fund. This Project aims at developing a mutual help network and a safe and child friendly community in Wong Tai Sin District.

Competent volunteers were identified and trained to be "Child Friendly Mentors" to support the children and families in need and build their confidence to reach out and get to know the community and to utilize community resources.

Parent-child workshop

Newly trained volunteers were busy in this quarter preparing the parent-child workshops. The main themes of the workshops were: safe and child friendly community, positive parent-child communication and non-violent conflict resolution. They used videos, games and short presentations to lead the discussion. The lively presentations encouraged children and parents' participation in the topics of concern. Parents reflected that the workshops made a positive impact on the children particularly in the area of home and outdoor safety.



Parenting Group

Eight new parents joined the parenting group in this quarter under review. Besides learning positive parenting skills, parents could share their experience and feel the support of the group. Eleven training sessions were conducted during the period. Ms Lam Yat Hung, a certified financial planner was invited to conduct two sessions to discuss family finance with parents. Parents found the information useful for their home finance planning.

Family Activities

With the invitation of the Hong Kong Children's Musical Theatre, 15 children and parents watched the "Disney Musical Drama : Cinderella" at the Sheung Wan Civic Center on 5 January 2008. To many children and parents, this was a totally new experience.

On 26 January 2008, 58 children, parents and mentors visited the Ocean Park. Families shared the time together. In addition, mentors had the opportunity to build up more trust and communication with the children and families.

Welcome Your Participation

We are now recruiting families in need, volunteers and inviting corporates to join the project. For enquiry and recruitment, please contact our social worker Ms Eva Mui at 2351 6060 or visit our website : <http://www.aca.org.hk>.

17th ISPCAN International Congress 2008

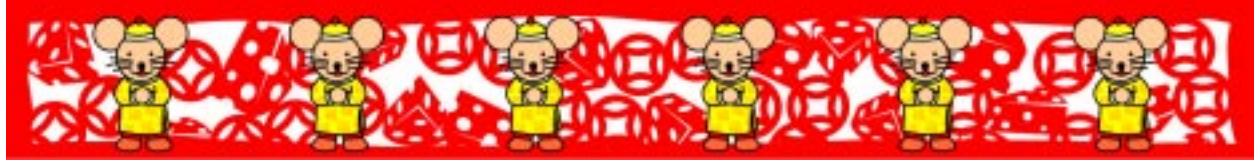


17th ISPCAN INTERNATIONAL CONGRESS

The 17th ISPCAN International Congress on Child Abuse and Neglect with the theme "Towards a Caring and Non-violent Community: A Child's Perspective" co-organized by ACA and ISPCAN will be held from 7-10 September 2008 in Hong Kong, the Hong Kong Convention and Exhibition Centre.



In the meanwhile, after ISPCAN and ACA published the "Call for Abstracts", we issued the "Registration Brochure" in December 2007 and widely distributed to different organizations and professional parties in Hong Kong, Macau, Mainland China and Taiwan in order to invite multi-disciplinary professionals and those concern children welfare to attend this congress held in Asia. The website of the congress is: <http://www.ispcan.org/congress2008>. In order to make the event a success, we appeal for donations and volunteer support in the conference. If you would like to contribute in the event, please visit our website <http://www.aca.org.hk> for forms and information or you can also contact us by phone number 2351 6060.



Childrens' Council 2007 Project

Sponsored by Constitutional and Mainland Affairs Bureau

The Children's Council project was a long term tripartite effort of Against Child Abuse, Hong Kong Committee on Children's Rights and Hong Kong Committee for UNICEF to promote children's rights.



The 5th Children's Council project was launched in July 2007 with the active support of Kids' Dream, a child-led initiative. One of the highlights was the Appointment Ceremony of the Child Councilors on 3 November 2007. We were honored to have Mr Stephen LAM Sui-lung, Secretary for Constitutional and Mainland Affairs as our Guest of Honor to officially appoint the Child Councilors 2007. Apart from the appointment, the old and new Child Councilors also took part in a Mission Relay Exercise pledging their commitment to protect children's rights. Representatives of the Child Councilors introduced the three motions that would be moved at the forthcoming Children's Council Meeting.

The climax of the Children's Council, the Council Meeting, took place in the Legislative Council Building on 17 November 2007 after nearly 3 months' motion preparation of the Child Councilors. Three motions concerning pressure on students, equal opportunities of development for children in poverty and adverse influence of offensive materials on the Internet were moved and discussed. A number of guests including representatives of children's groups, NGOs and schools, as well as local and overseas interested parties attended the meeting to listen to the children's views. Five Legislative Councilors, four government officials from the Education Bureau, Television and Entertainment Licensing Authority and Hong Kong Police Force as well as four specialists from the education sector were present to exchange views with the Child Councilors and respond to their questions.

Legislative Councilor Ms Miriam Lau, who came to support the Children's Council Meeting in the past



four years, was the Guest of Honor at the Closing Ceremony on the day. Mr Henk van Beers, Advisor on Children's Participation and Organizational Development of Save the Children Sweden, was also invited to share his observations with the Child Councilors and the guests at the end of the program.





Zero Tolerance of Violence against Children - Moving Beyond Physical and Humiliating Punishment

Sponsored by Save the Children Sweden

Sharing Forum on Legislation to Ban Corporal Punishment

The Sharing Forum was held on 6 October 2007 to share views on legislation to ban corporal punishment of children in all settings. Speakers included human rights advocate, child development experts, parent and young people.



Dr Timothy LEUNG, a well-known clinical psychologist shared that there were positive and effective ways to discipline children without violence. Ms KWOK Chor Kiu, Vice-Chairperson of Committee on Home-School Co-operation shared the concern that there should be sufficient support measures before legislation. Mr CHONG Yiu Kwong, Chairperson of Hong Kong Human Rights Monitor emphasized the right of children to be free from violence and the importance of introducing legislation to ensure such protection. There were a parent and youth representatives from ACA and Kids' Dream sharing their experiences and supporting the legal abolishment of corporal punishment of children.

The Sharing Forum attracted participants from schools, federation of parent-teacher association, non-governmental organizations, as well as parents and youth. They reflected that the Forum helped them better understand the rationale and importance of banning corporal punishment by law.

Endorsement Campaign Calling for a Ban on Corporal Punishment

ACA started the endorsement campaign to call for a ban on corporal punishment in October 2006. Until now there are about 400 groups and individuals supporting the campaign, including over 100 organization supporters. They are

from political, legal, educational, medical, social welfare and religious sectors as well as the general public.

Legislation is expected to influence social attitudes by sending a clear message to the community that no physical force against a child is socially acceptable or legally defensible.

Please support equal legal protection for children and sign the "Statement Calling to Ban Corporal Punishment". The Statement can be downloaded for signing at: http://www.aca.org.hk/ofs/ofs20080125/ban_c_p_eng.doc. For enquiries, please contact Ms Kelly Leung at 2351 6060.

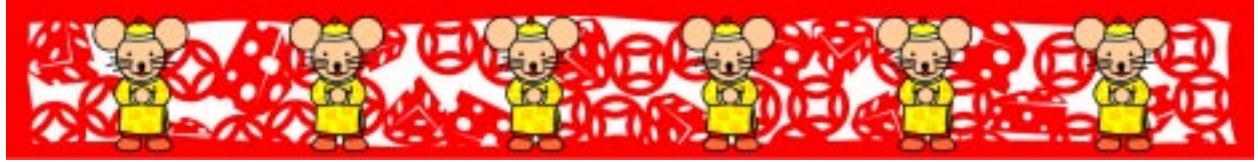
Sharing Forum on "Spanking: Should I or Should I Not?"

We are very pleased that renowned child-clinical psychologist Dr Joan E. Durrant and child affairs expert Mr Dominique Pierre Plateau will come to Hong Kong and share their experience in conveying positive discipline and the global progress of legal reform in protecting children against corporal punishment.



Dr Joan E. Durrant is an Associate Professor of Family Social Sciences at the University of Manitoba, Canada. For the past 17 years, Dr Durrant has conducted research on child maltreatment prevention. Her work focuses on understanding the factors that lead to parents to strike their children, and examining the impact of laws banning physical punishment. In addition to many academic articles





and publications, she was the lead writer of the Canadian *Joint Statement on Physical Punishment of Children and Youth*. She is also a member in the Research Advisory Group to the *United Nations Secretary-General's Study on Violence against Children*.

Mr Dominique Pierre Plateau is currently Regional Manager for Child Protection for Save the Children Sweden Regional Office for Southeast Asia and the Pacific. He has been working on refugees, child labour, children and human rights, and development issues since 1988. His recent publications include "Childrearing for peace: A search for solutions - Family life without corporal punishment in East Asia and the Pacific".

Information of the Sharing Forum:

Date: 10 March 2008 (Monday)

Time: 9:15am -12:45pm

Venue: Rm. 202, Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, HK

Target: Professionals from social welfare, law, education and related sectors.

Free of charge

For registration and enquiries, please contact Ms Kelly Leung or Ms Scarlett Cheng at 2351 6060 or visit our website: <http://www.aca.org.hk>.



Good Parenting Project

This is a two and a half year home visitation project. It targets at families with newborns delivered in the United Christian Hospital whose father is a Hong Kong citizen while mother is a double-entry permit holder. This preventive project provides the parents with parenting education as well as various baby caring skills in order to let the newborns grow up in a violence free environment.

Volunteers recruitment

We are looking for enthusiastic volunteers for this project. We cordially invite you to join us if you :

- Are over 18 years old (Hong Kong citizen)
- Have children of your own or experience caring for babies
- Are able to read and write Chinese
- Are able to speak Cantonese, or better still, if you speak Putonghua or other Chinese dialects
- Are willing to serve two and a half years for families with newborns

* You can visit our Homepage: <http://www.aca.org.hk> for more details.

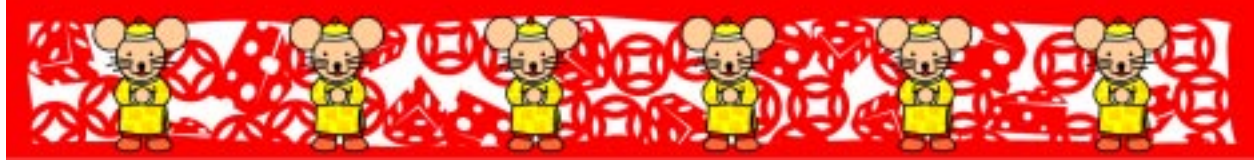


Junior Volunteers Group

The group held their annual Christmas Party on 24 December 2007 to meet and share among themselves. The 12 members who participated enjoyed themselves very much. It was a particularly meaningful event as

two ex-colleagues (both were the in-charge workers of the group) came to share their current situation and chat about bygone days with the members. In 2007, the group had more exposures in promoting positive and non-violent child management. Apart from organizing relevant community education programs, they helped to convey the message through interview by the media. We appreciate their active and enthusiastic participation last year and wish them another wonderful year in 2008.





Good Mothers Volunteer Training Course 2007

In order to provide an opportunity for parents in the Tuen Mun district to learn positive parenting knowledge and skills, and to develop a mutual support network among the mothers, a ten-session Good Mothers Volunteer Training Course was held from 18 October to 20 December 2007 in our Tuen Mun Centre. The course content includes basic knowledge of child developmental needs, how to handle children's misbehavior and emotions, listening skills and human relationship skills. The response to the program was very encouraging. Twenty-four parents participated in the course. They treasured

the relationship building in the course through group discussion, role-play and sharing. They expressed that their attitude in child management and communication skills had improved. Nine out of the 24 participants joined the Family Corner Volunteer Group in ACA Tuen Mun Centre after they completed the course.



Community Inclusion: Positive Parenting for New Arrivals

*Sponsored by the Board of Management of the Chinese Permanent Cemeteries and
with compliments to the Committee on the Promotion of Civic Education*



With the increasing number of new arrivals settling in Hong Kong, we understand those who are parents have a significant role in rearing their children. According to the Child Protection Registry in 2005, incompetence in child rearing/lack of parenting skills was the most common factor (45% of the total 763 newly registered

child abuse cases) contributing to the abuse/suspected child abuse.

Therefore, we hope through related training to strengthen parents and caregiver' knowledge, skills and ability in child discipline, and the prevention of child sexual abuse and injuries from leaving their children unattended. Furthermore, we hope to form a supporting network through the project's interactive workshop between volunteers and new arrival families achieving the goal of fostering social harmony.



The project comprised of two important components:

A. Volunteer Training Program (6 sessions)

More than 25 volunteers had participated in the six training sessions from 26 June to 3 July 2007. They felt their knowledge in i) overview on child protection, ii) what children needed to grow and develop, iii) effective communication and non-violent conflict resolution methods, iv) positive communication and v) skills in program planning was enhanced. With the knowledge gained, they helped out in the parenting workshops.

B. Parenting Interactive Workshops (2 workshops)

The workshops with the themes "Positive Communication" and "Beyond the Rod" were held on 29 Dec 2007. Altogether around 100 new arrival parents and their children attended the workshops. Through parent-child games, exercises and lecture, participants gained the knowledge and use of non-violent conflict resolution and positive communication.



Talk on "How to handle parent-child conflict"

Parent-child conflict is a major concern when handling issues related to child abuse and management. Effective parenting knowledge and conflict resolution skills would enhance parents' ability to handle child behavior. A talk on "How to handle parent-child conflict" was held on 4 November 2007. Professor



Norma Leben, a famous parent educator, was invited to conduct the talk. The response was very encouraging. 137 participants including parents, teachers and social workers attended the talk. The presentation of Professor Leben was very stimulating and insightful. The participants' evaluation of the talk showed that they were able to obtain much knowledge and skills through the talk. Over 85% of the participants were satisfied with the content and program's arrangement.



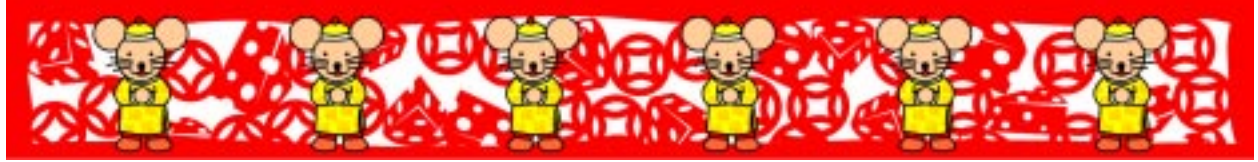
28th Annual General Meeting cum Press Conference

ACA celebrated its 28th anniversary on 19 November 2007, which was the World Prevention of Child Abuse Day. In the Press Conference, the Director Mrs Priscilla Lui shared the ACA mission, services and the effectiveness of early, humane and persistent intervention to prevent the continued sufferings of children and families. Our services statistics reflected that the rise in child abuse cases is alarming. During 2006/07, a total of 884 cases were handled by our hotline and drop-in services. The rate of increasing was 11% compared to previous year. Among the 1,027 children involved, 562 (55%) were under the age of 14. We advocate the government to adopt a child perspective policy for the comprehensive development and protection of our children, establish a Child Commission and set up of an independent serious and fatal child abuse case review mechanism. Our direction is to continue with intervention and prevention services and strive for a caring and non-violent community with a child perspective.



About 100 guests, staff and volunteers attend the AGM. Five staff were entitled to Long Service Award and 4 volunteers were recognized as Outstanding Volunteers. After the Press Conference and AGM, an Annual Dinner was held under a relaxing atmosphere with the attendance of Executive Committee members, staff, volunteers, social work placement students and previous Children Councillors, sharing the past year's service experience happily.





Operation Santa Claus 2007

Operation Santa Claus is an annual charity campaign jointly organised by South China Morning Post and Radio Television Hong Kong. Stepping into its 20th year, the campaign seeks to raise funds and awareness for Hong Kong charities over the winter festive season. After the scrutiny of the campaign committee, this year ACA was selected as one of the 18 beneficiaries. Operation Santa Claus will make a donation to ACA for developing parent education, cyber parenting education, family mentoring program, train the trainer program, purchasing resource materials for our Hong Kong centre and etc. Thanks to the great contribution from corporations, clubs, schools and individual donors, HK\$14,051,768 was raised for supporting 18 beneficiaries in areas of mental and physical disabilities, medical issues, family, elderly, children and young people, which will make a difference for the needy in our community.



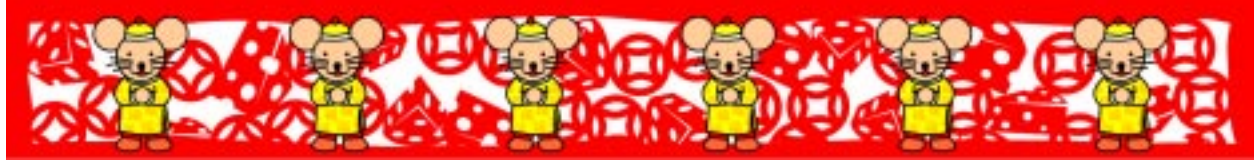
JAM - Hong Kong International Music Festival

This event which was organized by YRock at Cyberport on 1 December 2007 aimed to stimulate the interest of teens in Rock Music and raise funds for the social services. ACA was invited to set up a charity booth to increase the awareness of child abuse and attract donations to support child protection service.



WiseGiving Website

ACA has joined the WiseGiving website launched by Hong Kong Council of Social Service in October 2007. This new website aims to increase the transparency of Hong Kong charities, and let the public understand the needs of the society and enhance the confidence of the donors when they make their donations. Through this website, it is hoped that the increase in awareness of child abuse problem will draw more people to support child protection service. Clicking into <http://www.WiseGiving.org.hk> can help you make informed giving decisions.



總會：香港九龍黃大仙竹園北邨蕙園樓 107-108 號地下

Head Office：107-108, G/F., Wai Yuen House Chuk Yuen (North) Estate, Wong Tai Sin, Kowloon, Hong Kong

查詢電話 Enquiry: (852) 2351 6060 熱線電話 Hotline: (852) 2755 1122

圖文傳真 Fax: (852) 2752 8483

電子郵件 Email: aca@aca.org.hk 網址 Website: www.aca.org.hk

本人樂意幫助防止虐待兒童會：

I would like to help ACA：

1. 我願意捐助 By making a donation：

	一次捐款 Lump Sum HK\$	每月捐款 Monthly (由 月至 月) HK\$	
現金 In Cash			
支票 In Cheque			銀行 Bank：_____ 支票號碼 Cheque No.：_____ 抬頭註明：防止虐待兒童會有限公司 Cheque made payable：Against Child Abuse Ltd
信用卡 By Credit Card			Visa <input type="checkbox"/> Master <input type="checkbox"/> AE <input type="checkbox"/> 卡主姓名 Cardholder：_____ 信用卡號碼 Card No.：_____ 信用卡到期日 Expiry Date：_____ 簽署 Signature：_____
直接存入戶口 Deposit to Bank			本人已將款項存入防止虐待兒童會之匯豐銀行戶口 (號碼：480-107549-001)，並附上銀行入數紙。 Deposited to ACA HSBC Account (A/C no. 480-107549-001) and enclosed a bank pay-in slip.

2. 本人推薦防止虐待兒童會聯絡下列人士 / 公司 / 機構 By recommending ACA to contact：

姓名 Name	地址 Address	電話 Tel / 傳真 Fax / 電郵 Email

3. 本人願意成為防止虐待兒童會義工，並加入 ACA 之友。 By becoming a volunteer of ACA.
本人有興趣參與以下服務 I am interested in the following services：

4. 本人申請成為防止虐待兒童會的會員。 By becoming a member of ACA.

- | | |
|---|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 普通會員 Ordinary Member | 每年港幣一百五十元 HK\$150 per annum |
| <input type="checkbox"/> 學生會員 Student Member | 每年港幣五十元 HK\$50 per annum |
| <input type="checkbox"/> 贊助會員 Sponsor Member | 每年港幣一萬元 HK\$10,000 per annum |

請在適當 內加上 號 Please tick as appropriate

姓名 Name：(中) _____ (英) Mr/Miss/Ms _____

機構 Agency：(中) _____ (英) _____

地址 Address：_____

電話 Tel / 傳真 Fax：_____ 電郵 Email：_____

本表格內提供的個人資料只作傳遞本會資訊及寄發收據之用。你有權隨時查閱及更正本會持有關於你的個人資料。若有任何與你個人資料有關的問題，請在辦公時間致電 2351 6060。捐款一百元或以上，可申請扣減稅項。

Any personal data provided in this form will only be used for the purpose of joining the donation plan and mailing of our information and official receipt. You have rights of access and correction with respect to your personal data. For any queries about your personal data, please contact us within office hours at 2351 6060. Donations of HK\$100 or above is tax deductible.